

Hollanda'da Ev Kiralama

Flemenkçe kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

İlanı Sorarken

Telefonda ya da mesajla ilk temas.

Türkçe	Flemenkçe	Okunuşu
İlanınız için arıyorum.	Ik bel over uw advertentie.	ık bel ovır üv ad-vır-ten-si
Daire hâlâ müsait mi?	Is de woning nog beschikbaar?	is dı voning noh bı-shik-bar
Kira ne kadar?	Wat is de huur?	vat is dı hür
Faturalar dahil mi?	Zijn de kosten inbegrepen?	zeyn dı kostın in-bıh-rey-pın
Kaç metrekare?	Hoeveel vierkante meter is het?	huveyl vir-kan-tı meytır is hit
Ne zaman görebilirim?	Wanneer kan ik het bezichtigen?	vaneyr kan ık hit bı-zih-ti-hın

Evi Gezerken

Görmeye gittiğinizde soracaklarınız.

Türkçe	Flemenkçe	Okunuşu
Adrese kayıt yapabilir miyim?	Kan ik mij hier inschrijven?	kan ık mey hir insh-rey-vın
Depozito ne kadar?	Hoeveel is de borg?	huveyl is dı borh
Eşyalı mı?	Is het gemeubileerd?	is hit hı-mö-bi-leyrt
Isıtma nasıl?	Hoe wordt er verwarmd?	hu vort er vırvarmt
İnternet var mı?	Is er internet?	is er in-tır-net
Çamaşır makinesi bağlantısı var mı?	Is er een wasmachineaansluiting?	is er in vasmaşını-anslöyting
Ev arkadaşı var mı?	Zijn er huisgenoten?	zeyn er höy-shı-no-tın
Ne zaman taşınabilirim?	Wanneer kan ik erin?	vaneyr kan ık erin

Size Sorulacaklar

Ev sahibi ya da emlakçı bunları sorar.

Türkçe	Flemenkçe	Okunuşu
Nerede çalışıyorsunuz?	Waar werkt u?	var verkt ü
Geliriniz ne kadar?	Wat is uw inkomen?	vat is üv in-ko-mın
İş sözleşmeniz var mı?	Heeft u een arbeidscontract?	heyft ü in ar-beyts-kont-rakt
Kaç kişi kalacaksınız?	Met hoeveel personen komt u?	met huveyl per-so-nın komt ü
Evcil hayvanınız var mı?	Heeft u huisdieren?	heyft ü höys-di-rın
Sigara içiyor musunuz?	Rookt u?	rokt ü

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa ve net cevaplar güven verir.

Türkçe	Flemenkçe	Okunuşu
Tam zamanlı çalışıyorum.	Ik werk fulltime.	ık verk fultaym
Süresiz sözleşmem var.	Ik heb een vast contract.	ık hep ın vast kontrakt
Maaş bordromu gösterebilirim.	Ik kan mijn loonstrook laten zien.	ık kan meyn lonstrok latın zin
Yalnız yaşayacağım.	Ik kom alleen wonen.	ık kom aleyn vonın
Sigara içmiyorum.	Ik rook niet.	ık rok nit
Evcil hayvanım yok.	Ik heb geen huisdieren.	ık hep heyın höys-di-rın
Depozitoyu ödeyebilirim.	Ik kan de borg betalen.	ık kan dı borh bı-ta-lın
Bu daireyi çok beğendim.	Ik vind deze woning erg mooi.	ık vint deyız voning erh moy

Sözleşme Aşaması

Anlaşma sağlandığında.

Türkçe	Flemenkçe	Okunuşu
Sözleşmeyi okuyabilir miyim?	Mag ik het contract lezen?	mah ık hıt kontrakt leyzın
Sözleşme kaç aylık?	Voor hoelang is het contract?	vor hulang is hıt kontrakt
Fesih süresi ne kadar?	Wat is de opzegtermijn?	vat is dı op-zeh-ter-meyn
Depozito ne zaman geri verilir?	Wanneer krijg ik de borg terug?	vaneyr hreyh ık dı borh tırüh
Kira ne zaman ödenecek?	Wanneer moet de huur betaald worden?	vaneyr mut dı hür bıalt vordın
Anahtarları ne zaman alırım?	Wanneer krijg ik de sleutels?	vaneyr hreyh ık dı slötıls

Baştan Sona Örnek Görüşme

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Siz	Hallo, ik bel over uw advertentie. Is de woning nog beschikbaar? Merhaba, ilanınız için arıyorum. Daire hâlâ müsait mi?
Ev sahibi	Ja, die is nog beschikbaar. Waar werkt u? Evet, müsait. Nerede çalışıyorsunuz?
Siz	Ik werk fulltime in een magazijn, ik heb een vast contract. Bir depoda tam zamanlı çalışıyorum, süresiz sözleşmem var.
Ev sahibi	Mooi. Met hoeveel personen komt u? Güzel. Kaç kişi kalacaksınız?
Siz	Ik kom alleen wonen. Wat is de huur? Yalnız yaşayacağım. Kira ne kadar?
Ev sahibi	900 euro per maand, inclusief kosten. Ayda 900 euro, faturalar dahil.
Siz	Kan ik mij hier inschrijven? Adrese kayıt yapabilir miyim?
Ev sahibi	Ja, inschrijven is mogelijk. Evet, kayıt mümkün.
Siz	Wanneer kan ik het bezichtigen? Ne zaman görebilirim?
Ev sahibi	Morgen om zes uur? Yarın saat altıda olur mu?
Siz	Prima, bedankt. Tot morgen. Olur, teşekkürler. Yarın görüşürüz.

Hollanda'da Bilmeniz Gerekenler

En kritik soru: *Kan ik mij hier inschrijven?* — Hollanda'da belediyeye adres kaydı (inschrijving) zorunludur. BSN numarası, sağlık sigortası, banka hesabı ve iş işlemleri bu kayda bağlıdır. Kayıt yapılamayan bir eve girmek sonradan büyük sorun çıkarır.

Depozito: *borg* genellikle bir ya da iki aylık kiradır. Sözleşmede yazılı olduğundan emin olun ve taşınırken evin durumunu fotoğraflayın.

Faturalar: *inclusief* faturalar dahil, *exclusief* hariç demektir. 'Kira 800 euro exclusief' ilanı gerçekte çok daha pahalıya gelebilir; *servicekosten* ve *gas, water, licht* ayrıca sorulmalıdır.

Dikkat: evi görmeden depozito ya da kapora göndermeyin. Bu, Hollanda'da yabancıları hedef alan en yaygın dolandırıcılık biçimidir.